



Karta bezpečnostných údajov

TREBON 10 F

Dátum vyhotovenia: 26. 5. 2003

Dátum prepracovania: 23. 10. 2006

strana 1 zo 6

1. Identifikácia látky / prípravku a spoločnosti / podniku

1.1. Identifikácia prípravku:

etofenprox 11,1 % a.i. / TREBON 10 F

1.2. Doporučený účel použitia: insekticídny prípravok do poľnohospodárskych plodín

1.3. Identifikácia spoločnosti:

Arysta LifeScience Slovakia, s.r.o.

Komárňanská ul. 16

940 76 Nové Zámky

IČO: 36 551 066

tel.: 00421 35 6460 421

fax.: 00421 35 6429 339

1.4. Názov / obchodný názov a sídlo zahraničného výrobcu:

Mitsui Chemicals, Inc.

Shiodome City Center

1-5-2, Higashi – Shimbashi, Minato-ku

Tokyo 105-7117, Japonsko

tel. 00 81-3-6253-3780, fax. 00 81-3- 6253-4233

1.5. Toxikologické informačné stredisko:

Národné toxikologické informačné centrum (NTIC)

FnSP Bratislava

Limbová 5

833 05 Bratislava

tel.: 00421 2 54 77 41 66, 00421 911 166 066

www.ntic.sk, ntic@ntic.sk

2. Zloženie

2.1. Chemická charakteristika: emulzia typu olej vo vode.

2.2., 2.3., 2.4. Zloženie:

Názov	Obsah	Číslo CAS	Číslo EINECS	Symbody nebezpečnosti a čísla R – viet čistej látky
etofenprox t.j.2-(4-etoxyfenyl)-2-metylpropyl-3-fenoxybenzyléter	10 %	80844-07-1	407-980-2	N; R50/53

3. Identifikácia rizík:

3.1. Najzávažnejšie nepriaznivé účinky na zdravie človeka pri používaní prípravku: Slabo dráždi oči.

3.2. Najzávažnejšie nepriaznivé účinky na životné prostredie pri používaní prípravku: Vysoko toxický pre vodné organizmy, môže zapríčiniť dlhodobé nezvratné procesy vo vodnom prostredí.

3.3. Možné nesprávne použitie prípravku: pri aplikácii vyššej než povolená dávka môže dôjsť k akumulácii reziduí v plodoch.

4. Opatrenia prvej pomoci

4.1. Všeobecne: Ihneď vyhľadajte lekársku pomoc (ukážte lekárovi túto kartu bezpečnostných údajov). Ak je postihnutý v bezvedomí, kontrolujte jeho dýchanie a pulz (úder srdca). V prípade potreby dávajte



Karta bezpečnostných údajov

TREBON 10 F

Dátum vyhotovenia: 26. 5. 2003

Dátum prepracovania: 23. 10. 2006

strana 2 zo 6

umelé dýchanie a masáž srdca. Ak je postihnutý v bezvedomí, jeho dýchanie a pulz sú normálne, dajte ho do zaistenej polohy.

4.2. Pri vdýchnutí: dopravte postihnutého na čerstvý vzduch a zaistite kľudovú polohu. V prípade zdravotných problémov postihnutého zavolajte lekára.

4.3. Pri zasiahnutí očí: vyplachujte oči veľkým množstvom vody po dobu 15-20 minút. Nezasiahnuté oko pri tom ochraňujte. Dávajte pozor, aby sa chemikália nedostala z jedného oka do druhého. V prípade ďalších problémov vyhľadajte lekára.

4.4. Pri zasiahnutí odevu a pokožky: Ihneď postihnutého vyzlečte zo znečisteného odevu. Zasiahnutú pokožku umývajte väčším množstvom tečúcej vody a mydlom. Ak príznaky podráždenia pokožky pretrvávajú, vyhľadajte lekársku pomoc.

4.5. Pri požití: V prípade podozrenia na požitie prípravku nevyvolávajte zvracanie, ale postihnutého ihneď odošlite do nemocnice. Ak je pri vedomí, podávajte mu väčšie množstvo vody.

Informácie pre lekára: ukážte lekárovi etiketu prípravku z originálneho obalu.

5. Protipožiarne opatrenia:

- a) Vhodné hasiace prostriedky: CO₂, prášok alebo voda.
- b) Hasiace prostriedky, ktoré z bezpečnostných dôvodov nesmú byť použité: vysokoobjemové hasiace striekačky.
- c) Osobitné riziká expozície: žiadne špeciálne, prípravok nehorí ľahko.
- d) Špeciálny ochranný výstroj pre hasičov: v prípade, že horí okolitý materiál je potrebné použiť dýchacie prístroje a ochranné odevy.

6. Opatrenia pri náhodnom uvoľnení:

- a) Osobné bezpečnostné opatrenia: vid' bod 8., zaistiť vetranie v uzavretých priestoroch. Predchádzajte styku prípravku s pokožkou, očami, znečisteniu odevu a vdychovanie výparov, aerosólu alebo prachu. Používajte vhodný pracovný odev, obuv, ochranné rukavice, ako aj ochranu očí a tváre.
- b) Environmentálne bezpečnostné opatrenia: zabráňte znečisteniu pôdy a povrchových a podzemných zdrojov vody, zabráňte prieniku prípravku do kanalizácie. V prípade znečistenia informujte príslušné úrady.
- c) Spôsob zneškodnenia a čistenia: postupujte podľa bodu 13. Poškodené obaly musia byť vyprázdnené. Pokiaľ je možné, odstráňte ostatky prípravku mechanicky. Likvidujte ako nebezpečný odpad.

7. Zaobchádzanie a skladovanie:

- 7.1. Zaobchádzanie: Pri práci s prípravkom nejedzte, nepite a nefajčite! Nevypúšťajte zvyšky do odpadu. Zaistite dostatočnú ventiláciu priestorov, v ktorých sa s prípravkom manipuluje. Pri práci s prípravkom používajte vhodný ochranný odev, obuv, rukavice a okuliare. Vyvarujte sa kontaktu s očami, pokožkou a odevom. Po skončení práce si dôkladne umyte ruky mydlom a vodou.
- 7.2. Skladovanie: Prípravok skladujte v dobre uzavretých obaloch na suchom, chladnom a dobre vetranom mieste, oddelene od potravín, mimo dosah detí. Chráňte pred priamym slnečným žiarením a pred mrazom.
- 7.3. Osobitné použitie: používajte len podľa etikety.

8. Kontroly expozície a osobná ochrana:



Karta bezpečnostných údajov

TREBON 10 F

Dátum vyhotovenia: 26. 5. 2003

Dátum prepracovania: 23. 10. 2006

strana 3 zo 6

8.1. Hodnoty limitov expozície: výrobok obsahuje látky, pre ktoré sú stanovené nasledujúce najviac prípustné koncentrácie v pracovnom ovzduší v mg/m^3 : nie sú stanovené.

8.2. Kontroly expozície: pri práci dodržujte hygienické opatrenia a používanie osobných ochranných prostriedkov ako pri práci s chemickými látkami.

8.2.1. Kontroly expozície na pracovisku:

Zaistite dostatočné vetranie ak sa s prípravkom pracuje v uzavretých priestoroch. Zabezpečte, aby bola v dosahu sprcha a miesto, kde by bolo možné vypláchnuť oči.

8.2.1.1. Ochrana dýchacích orgánov: v zle vetrateľných priestoroch použite pre tento účel schválený dýchací prístroj. Krátkodobo je možné použiť plynové masky s vhodným filtrom (P2) proti prachovým časticiam a aerosólom.

8.2.1.2. Ochrana rúk: organickým látkam odolné rukavice z PVC alebo PE.

8.2.1.3. Ochrana očí: dobre tesniace okuliare.

8.2.1.4. Ochrana pokožky: pracovné celo telové ochranné, čisté a nepoškodené obleky odolné voči agresívnym chemickým látkam. Pevná ochranná pracovná obuv odolná voči agresívnym chemickým látkam.

8.2.2. Environmentálne kontroly expozície: vid' 6 b) a 13.

9. Fyzikálne a chemické vlastnosti:

9.1. Všeobecné informácie

- skupenstvo (pri 20 °C)– kvapalina
- farba – biela
- zápach – výrobca neuvádza

9.2. Dôležité zdravotné, bezpečnostné a environmentálne informácie

- hodnota pH: 6,9
- teplota (rozmedzie teplôt) varu: výrobca neuvádza
- teplota (rozmedzie teplôt) topenia: výrobca neuvádza
- teplota vzplanutia – bezpredmetné
- horľavosť – nie je horľavý
- samozápalnosť – bezpredmetné
- medze výbušnosti – nie je výbušný
- oxidačné vlastnosti – výrobca neuvádza
- tlak pár pri 20°C - výrobca neuvádza
- relatívna hustota - 1,03 g/ml
- rozpustnosť vo vode pre 20°C: dobrá
- rozpustnosť v tukoch (vrátane špecifikácie oleja použitého ako rozpúšťadlo): výrobca neuvádza
- rozdeľovací koeficient n-oktanol/voda: Log K_{ow} 6,9
- viskozita: 400 cp pri 20 °C

10. Stabilita a reaktivita:

10.1. Podmienky, ktorých vzniku treba zabrániť: stabilný v bežných podmienkach.

10.2. Materiály, ktorým sa treba vyhýbať: nie sú uvedené.

10.3. Nebezpečné produkty rozkladu: nie sú uvedené.



Karta bezpečnostných údajov

TREBON 10 F

Dátum vyhotovenia: 26. 5. 2003

Dátum prepracovania: 23. 10. 2006

strana 4 zo 6

11. Toxikologické informácie:

Akútna toxicita:

a) Prípravok

- LD₅₀ orálne (potkan, samec/samica): >5000 mg/kg
- LD₅₀ orálne (myš, samec/samica): >5000 mg/kg
- LD₅₀ dermálne (potkan, samec/samica): >2000 mg/kg
- LC₅₀ inhalačné: výrobca neuvádza
- Nescitlivuje pokožku. Stredne dráždi oči. Karcinogenita, mutagenita, toxicita pre reprodukciu: výrobca neuvádza.

b) Technická látka (= účinná látka prípravku, t.j. etofenprox)

Chronická toxicita: NOEL

- potkan: 3,7/4,8 mg/kg/deň (samec/samica)
- myš: 3,1/3,6 mg/kg/deň (samec/samica)
- pes: 33,37/32,19 mg/kg/deň (samec/samica)
- Mutagenita: negatívna.
- Karcinogenita: nie je karcinogénny.

12. Ekologické informácie:

12.1. Ekotoxická

12.1.1. Toxicita pre vodné organizmy:

Prípravok:

- LC₅₀ (96 h) – kapor: >150 mg.l⁻¹.
- EC₅₀ (48 h) – dafnia: 0,0124 ppm.
- EC₅₀ (72 h) – riasy: >1000 ppm.

Vysoko toxický pre vodné organizmy, môže vyvolať dlhodobé nepriaznivé účinky vo vodnom prostredí.

12.1.2. Toxicita pre včely: Vč3 – riziko vyplývajúce pre včely pri dodržaní predpísanej dávky alebo koncentrácie a spôsobu aplikácie je prijateľné.

12.2. Pohyblivosť – výrobca neuvádza

12.3. Stálosť a odbúrateľnosť: Aerobné prostredie DT₅₀ (laboratórium): 8 dní v hline, 14-25 dní v hlinitoílovej pôde (pri teplote 20 °C) a 7-13 dní v ílovej pôde (pri teplote 10 – 20 °C).

Anaerobné prostredie: DT₅₀ (laboratórium): 174 dní v celom systéme, 3 dni vo vode.

12.4. Bioakumulačný potenciál – Octanol/water partition coefficient je (Log K_{ow} 6,9), preto riziko sekundárnej otravy by mohlo byť očakávané cez kontaminované ryby a pôdne živočíchy. Etofenprox má potenciál reverzibilnej bioakumulácie s polčasom depurácie 9 – 16 dní.

13. Informácie o zneškodňovaní:

13.1. Spôsoby zneškodňovania prípravku: zvyšky už nevyužiteľného prípravku patria do nebezpečného odpadu. Zneškodňovať ho môže iba oprávnená osoba v zariadeniach, ktorých technické požiadavky a prevádzka zodpovedajú zákonu č. 223/2001 Z. z., o podrobnostiach s nakladaním s odpadom.

13.2. Spôsoby zneškodňovania kontaminovaného obalu: obaly znečistené prípravkom patria do nebezpečného odpadu. Zneškodňovať ich môže iba oprávnená osoba v zariadeniach, ktoré odpovedajú požiadavkám vyplývajúcim zo zákona č. 223/2001 Z. z., o podrobnostiach s nakladaním s odpadom.

13.3. Ďalšie údaje: zaradenie odpadov podľa vyhlášky 284/2001 Z. z.



Karta bezpečnostných údajov

TREBON 10 F

Dátum vyhotovenia: 26. 5. 2003

Dátum prepracovania: 23. 10. 2006

strana 5 zo 6

Kód odpadu	02 01 08	15 01 10
Názov druhu odpadu	Agrochemické odpady obsahujúce nebezpečné látky	Obaly obsahujúce zvyšky nebezpečných látok alebo kontaminované nebezpečnými látkami
Kategória odpadu	N	N

14. Informácie o preprave a doprave:

Dopravca zodpovedný za prepravu prípravku musí poznať povahu nákladu a musí vedieť aké opatrenia vykonať v prípade nebezpečenstva. Zvýšená opatrnosť musí byť pri nakladaní a vykladaní tovaru a to preto, aby nedošlo k poškodeniu obalov. Tento výrobok nesmie byť prevážaný spolu s potravinami a krmivami. Dodržiavajte všetky potrebné opatrenia a nariadenia.

Prípravok nie je klasifikovaný ako nebezpečná látka, ktorá by musela podliehať klasifikácii ADR/RID, IMDG, IATA.

15. Regulačné informácie:**Čísla a slovné znenia priradených R – viet:**

R50/53 - Veľmi jedovatý pre vodné organizmy, môže spôsobiť dlhodobé nepriaznivé účinky vo vodnej zložke životného prostredia.

Čísla a slovné znenia priradených S – viet:

S2 - Uchovávať mimo dosahu detí.

S13 - Uchovávať mimo dosahu potravín, nápojov a krmív pre zvieratá.

S20/21 - Pri používaní nejedzte, nepite ani nefajčite.

S25 - Zabráňte kontaktu s očami.

S26 - V prípade kontaktu s očami je potrebné ihneď ich vymyť s veľkým množstvom vody a vyhľadať lekársku pomoc.

S28 - Po kontakte s pokožkou je potrebné ihneď ich vymyť s veľkým množstvom vody a vyhľadať lekársku pomoc.

S35 - Tento materiál a jeho obal uložte na bezpečnom mieste.

S36/37/39 - Noste vhodný ochranný odev, rukavice a ochranné prostriedky na oči/tváre.

S45 - V prípade nehody alebo ak sa necítite dobre, okamžite vyhľadajte lekársku pomoc (ak je to možné, ukážte označenie látky alebo prípravku).

S46 - V prípade požitia, okamžite vyhľadajte lekársku pomoc a ukážte tento obal alebo označenie.

S57 - Uskutočnite náležitú kontrolu, aby ste zabránili kontaminácii.

S61 - Zabráňte uvoľneniu do životného prostredia. Oboznámte sa so špeciálnymi inštrukciami, kartou bezpečnostných údajov.

S62 - Pri požití nevyvolávať zvracanie; okamžite vyhľadajte lekársku pomoc a ukážte tento obal alebo označenie.



Karta bezpečnostných údajov

TREBON 10 F

Dátum vyhotovenia: 26. 5. 2003

Dátum prepracovania: 23. 10. 2006

strana 6 zo 6

Varovné označenie podľa zvláštného predpisu:

N – nebezpečný pre životné prostredie



16. Ďalšie informácie:

Odporúčané obmedzenia použitia: pri aplikácii vyššej než povolená dávka môže dôjsť k akumulácii reziduí v plodoch.

Ďalšie informácie: Táto karta bezpečnostných údajov obsahuje údaje potrebné pre zaistenie bezpečnosti a ochrany pri práci a ochrany životného prostredia. Uvedené údaje odpovedajú súčasnému stavu vedomia a skúseností a sú v súlade s platnými právnymi predpismi. Nemôžu byť považované za záruku vhodnosti a použiteľnosti výrobku pre konkrétnu aplikáciu.

Informácie uvedené v tejto karte bezpečnostných údajov sú správne na základe najnovších poznatkov a skúseností v dobe jej zostavovania. Tieto informácie sú určené ako návod na bezpečné narábanie s prípravkom, jeho používanie, spracovanie, skladovanie, prepravu a likvidáciu zvyškov prípravku. Nepredstavujú žiadnu záruku za špecifikáciu kvality. Informácie sa dotýkajú len špecificky tohto prípravku a v žiadnom prípade neplatia pre tento prípravok používaný v zmesi s akýmkoľvek prípravkami alebo pri jeho spracovaní okrem prípadov, keď je to výslovne uvedené.

Zdroje kľúčových dát: Dokumentácia výrobcu, MSDS Trebon 10 F, originál Mitsui Chemicals, expertízne posudky UVZ, SCPV ÚVč, NRL UVL, Vyhláška 515/2001 Z.z. o podrobnostiach o obsahu karty bezpečnostných údajov.